ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | WOENSDAG 29 FEBRUARI 1956 | No. 2467

Velen genoten in Club Suriname van intiem diner ter ere van Prof. Dr. E. Einaar

„Het is goed, dat het hoofd van een gemeenschap humor heeft"

SAN NICOLAS: — Ter ere van prof. dr. Einaar, een groot Surinamer en Nederlandse consul in New York, die momenteel een officiele orientatiereis maakt door de Nederlandse Antillen en als zodanig enkele dagen op Aruba vertoefde, was Maandagavond in de Club Suriname te San Nicolas een intieme avond georganiseerd, waarvan een echt Surinaams diner het hoogtepunt was. Het is een buitengewoon samenzijn geworden in een sfeer, die zo typerend is voor de Club Suriname.

WOORDEN VAN LOF

Za er mensen zijn, die naar aanleiding van ons verslag over de ontvangst van prof. dr. Einaar op Vrijdagavand j.l. in de club gemeend hebben, dat hij die avond haafdzakelijk critiek ap zijn landgenoten in het vaderland heeft geuit, dan hebben zij een verkeerde indruk gekregen en bieden wij hier onze verantschuldigingen voor aan. Weliswaar heeft hij woorden van — opbouwende — critiek geuit aan het adres van een deel van de bevolking in Suriname, die door zijn passieve instelling schade doet aan de economische opbouw van het vaderland, doch aan deze waarden zijn er vele van lof voarafgegaan. Laf aan het adres van de duizenden, die, naar hij zelf tijdens zijn jangste bezaek aan Suriname gecanstateerd heeft, reeds grote dingen hebben tot stand gebracht en vergeleken met een tiental jaren geleden sammige aspecten van land en de samenleving een bijna onherkenbaar gunstige verandering hebben doen ondergaan.

Spreker noemde in dit verband de Bauxiet Mij., de exportbevordering, Wageningen, het Welvaartsfonds, de enorme vlucht van de houtindustrie en nog vele onderwerpen meer.

Het diner.

Ook Maandagavond was het weer deze innemende professor, die tijdens de in de Club Suriname georganiseerde avond in het middelpunt van de belangstelling stond.

Toen na het gebruik van een koele dronk vooraf alle gasten zich voor het diner aan de lange tafels gezet hadden, was het de voorzitter van de vereniging, de heer J. dAguiar, die alle aanwezigen, doch in het bijzonder prof. dr. Einaar en de beschermheer van de vereniging, mr. L. C. Kwartsz, welkom heette.

Spreker was blij, dat de Gezaghebber na een lange periode van afwezigheid het clubgebouw weer betreden had. Weliswaar had mr. Kwartsz na de laatste bestuursverkiezing in de club de heer d'Aguiar een brief geschreven, waarin hij toegezegd had de club, waar mogelijk, steeds te zullen bijstaan, doch liever dan brieven ontmoette de heer d'Aguiar mr. Kwartsz persoonlijk in de club.

„Zal mij beteren".

In zijn repliek zei mr. Kwartsz, dat drukke werkzaamheden hem er inderdaad lange tijd van weerhouden hadden zich in de Club Suriname te vertonen, doch hij hoopte, dat de Surinamers hem nu desondanks toch weer in hun midden wilden opnemen. „Ik zal mijn leven beteren", aldus mr. Kwartsz, die de leden van de club op het hart bond altijd te blijven wat zij zijn: een voorbeeld voor de meeste andere clubs.

Eigen cultuur.

Prof. dr. Einaar zei tot Maandagavond steeds gedacht te hebben, dat de Gezaghebber van Aruba een zeer ernstig man was. Nu echter had hij hem van de andere kant ontmoet en sprekend over mr. Kwartsz zei spreker, dat het goed is, als het hoofd van een gemeenschap gevoel voor humor bezit.

Voorts deelde hij met genoegen mede, dat de echte Surinaamse „pom" en de kippenpastei van „tante Coba" in één woord voortreffelijk waren en naar aanleiding hiervan liet hij zich ontvallen: „Het doet je goed, dat je, wanneer je ver van je geboorteland bent, landgenoten ontmoet, die je op een dergelijke manier verrassen".

Daar er schijnbaar enkele leden van de club waren geweest, die het jammer gevonden hadden, dat de professor hun geboortegrond Vrijdagavond tijdens zijn verhandeling niet besproken had, maakte hij dit verzuim Maandagavond nog goed.

Nogmaals sprekend over de bauxietmijnen deelde spreker mede, dat hij tijdens zijn laatste reis met vreugde zelf geconstateerd had, dat vele Creolen in dit bedrijf getoond hadden wel degelijk over een mechanische instelling te beschikken, een eigenschap waardoor zij waardevolle elementen werden bij de opbouw van hun vaderland. En het feit, dat de muziek, zoals die door de negers in Noord en Zuid-Amerika werd uitgedacht, muziek, waarvoor zij zich vroeger misschien schaamden, nu grote delen van de wereld veroverd heeft en daar in alle lagen der bevolking wordt geluisterd en gewaardeerd, bracht de bezonken spreker er toe een ieder te raden zich nooit voor zijn eigen cultuur te schamen.

Vlugge jongen.

„Ik heb in mijn jeugd een jongen gekend, die altijd in ijlpas naar school liep. Wij noemden hem „de vluggert". Die jongen heette d'Aguiar en het doet mij genoegen nu te constateren, dat deze d'Aguiar op Aruba ook weer een vluggert is aldus prof. dr. Einaar, die de voorzitter van de Vereniging Suriname prees voor de wijze waarop hij de situatie in de club had gered en na de tweedracht overwonnen te hebben het aantal leden van de club in enkele maanden tijds van 130 op 680 heeft gebracht.

Hierop kon de heer d'Aguiar niet nalaten te antwoorden, dat de prof. wel vele vriendelijke woorden aan zijn adres heeft gericht, doch dat het geboekte succes voor het grootste deel te danken is geweest aan zijn actieve medebestuursleden en aan de behoefte, die er op Aruba bij alle Surinamers bestaat om in een eigen club bijeen te kunnen komen.

„Kom eens kijken"

Een leuk intermezzo was het nog, toen de heer Wong A. Soy, lid van de club opstond en de Gezaghebber adviseerde om zelf eens een kijkje te komen nemen in het land, van welks club hij de beschermheer was. Hierop antwoordde de Gezaghebber dat zulks reeds lange tijd een stille wens van hem was geweest. „Ik hoop van harte, dat het mij gegeven zal zijn nog eens dat prachtige land van u te zien".

Lang en gezellig werd er bij de zacht vloeiende muziek van de pickup nog getafeld en ook na afloop van het voortreffelijke diner uit de keuken van tante Coba, bleven de meeste gasten nog tot het middernachtelijk uur bijeen.

De kaart.

Een belangrijk moment van de avond was het nog, toen prof. dr. Einaar op verzoek van de heer d'Aguiar aan het einde van het diner aan een van de zijmuren van de club een ingelijste gedetailleerde kaart van Suriname ophing.

J. E. Yrausquin gaat in de V.S. met hotelconcerns praten

ORANJESTAD. — De voorzitter van de fractie van de P.P.A., de heer J. E. Yrausquin zal, zoals wij uit officiële bron vernamen, aanstaande Zaterdag naar de Verenigde Staten vertrekken en in dat land een of twee weken verblijven.

De heer Yrausquin maakt deze reis in opdracht van het Bestuurscollege en zal in de V.S. besprekingen voeren met enkele hotel-concerns. Deze concerns zullen gepolst worden naar hun interesse om het nieuw te bouwen hotel te gaan beheren.



„Wij zijn heel gelukkig; ik zau er best nog een paar willen hebben," is de opmerking van mevrouw Jean Helidore in St. Francois, New Brunswick als zij, haar echtgenoot en de 19 kinderen zich opstellen vaor een familiefoto. Pa en ma Helidore zijn 26 jaar getrouwd, en kregen 26 kinderen. Zeven zijn er echter overleden. Het grootste probleem van het gezin is schoeisel. Het gezin woont op een kleine baerderij, bezit twee koeien en het land levert reeds veel voedsel op voor de 19 magen .....

Dat de een de ander helpt is het doel van "A.A."

Een waar verhaal van een alcoholist, die een oplossing voor zijn probleem vond

ORANJESTAD: — Onlangs ontving dr. R. Turfboer van de Lago de volgende brief, waarin een echt „A.A." verhaal wordt verteld. Wel heel duidelijk ook komt in dit verhaal, waaruit wij naams- en tijdsaanduidingen hebben weggelaten, teneinde de identiteit van de betrokken personen niet bekend te maken, het devies van de „A.A." („Alcoholics Anonymous") tot uiting: „Help elkaar". Practisch zuiver en alleen door de methode van „elkaar helpen" is het mogelijk geweest, dat de „A.A." is uitgegroeid tot een organisatie van de huidige omvang. Dit is de brief:

„Beste dokter Turfboer.

Om mijzelf te introduceren kan ik u vertellen, dat ik lid ben van de Alcoholics Anonymous en dat ik dank zij deze organisatie genoten heb van tien jaren zonder drank.

Het vorige jaar hebben mijn vrouw en ik het genoegen gesmaakt om aan boord van een schip een tocht te maken door de West-Indische gebieden en het Noordelijk gedeelte van Zuid-Amerika en gedurende deze reis verbleven wij ongeveer twaalf uren in Willemstad op Curacao. En terwijl wij daar waren kwam ik toevallig in gesprek met een man, op Curacao geboren.

In de loop van het gesprek maakte hij tegen mij de opmerking, dat hij altijd bijzonder nerveus was en hij vroeg mij of ik dat ook bemerkt had. Ik had echter niets ongewoons aan de man geconstateerd, maar vroeg hem wat zijn probleem was. Tot mijn grote verwondering zei hij hierop, dat hij te veel dronk.

Hij ging nog op het onderwerp door en vertelde, dat hij iedere morgen bij het opstaan zwoer nooit een druppel alcohol meer over zijn lippen te laten gaan, doch dat hij voor tien uur 's morgens al niet meer aan de verleiding weerstand had kunnen bieden en weer aan het drinken was geslagen. Ik vertelde hem daarop, dat ik voor hetzelfde probleem had gestaan, maar dat ik het geluk had gehad het met de hulp van „Alcoholics Anonymous" te kunnen oplossen, en ik vroeg hem of hij ooit van „A.A." had gehoord. Hij antwoordde daarop, dat zulks niet het geval is, doch dat hij van ganzer harte hoopte iets te kunnen vinden, dat hem zou kunnen genezen van die gewoonte, die hem langzaam naar zijn graf hielp. Ik zei hem hierop, dat ik hem zodra ik in de Verenigde Staten zou zijn teruggekeerd, indien hij daarin geinteresseerd was, graag enige literatuur over „A.A." zou toezenden en daar ook voor hem na wilde gaan of er een „A.A." groep, of anders leden, op Curacao was.

Teruggekeerd van onze reis schreef ik hem een brief, waarbij ik de „A.A." brochure en Jack Alexander's Saturday Evening Post brochure insloot. Kort daarna ontving ik een brief van hem, waarin hij mij schreef, dat hij na ons gesprek in staat was geweest drie weken lang geen glaasje aan te raken, maar dat hij gedurende een vacantie weer gevallen was. Dank zij de literatuur, die ik hem gezonden had, was hij nu echter weer „droog".

Hierna schreef ik hem weer en ook stuurde ik hem het z.g. grote boek „Alcoholics Anonymous". Ook zond ik een brief aan ons General Service Office in New York, dat mij terugschreef, dat er op Curacao geen leden zijn, doch dat er op Aruba een groep van om en nabij dertig leden is. Ook deelde men mij mede, dat u ondanks het feit, dat u geen alcoholist bent, veel aan opbouw van die groep hebt bijgedragen en misschien een modus zoudt weten om met de genoemde man op Curacao in contact te komen, of om het beter te zeggen: wie van de leden op Aruba het beste geschikt zou zijn met de man in contact te treden.

De heer X. is voor zover ik mij herinner een man van tussen de veertig en vijfenveertig jaar oud en vandaag zal ik hem nog schrijven en hem van de groep op Aruba vertellen, waarbij ik hem dan uw naam en adres als contactman zal opgeven.

Hoewel je het natuurlijk nooit precies van te voren kunt beoordelen, heeft deze man indruk op mij gemaakt door zijn oprecht verlangen om er weer boven op te komen en ik zal het zeer op prijs stellen t.z.t. van u te vernemen of hij nog contact met u heeft opgenomen.

Hoogachtend
F. C. R. Ohio.

Ook de Lago helpt mede in Europa de kou te bestrijden

SAN NICOLAS: — Nu Koning Winter in Europa op de troon zit en dit jaar wel met zeer strenge hand regeert, zodat reeds gezegd wordt, dat Europa in geen honderd jaar zo'n strenge winter heeft gekend, is ook de Lago in de bres gesprongen voor de nood der kouwelijke Europeanen zo lezen wij in de „Aruba Esso News". Reeds zijn er talrijke expresverschepingen olie van San Nicolas naar diverse landen in Europa vertrokken en nog worden er dagelijks nieuwe zendingen met spoed voorbereid.

Verschillende tankers die in volle zee waren, kregen opdracht hun bestemmingen te wijzigen en naar het door koude bedreigde Europa te varen, teneinde daar hun kostbare brandstof af te leveren; de Lago zorgde er echter steeds voor dat zijn lopende verplichtingen naar tevredenheid wreden uitgevoerd.

In Italië werd de behoefte aan brandstof zo groot, dat het gouvernement de strenge bepalingen ten aanzien van de invoer van petroleumproducten moest wijzigen, om het mogelijk te maken, dat 680.000 vaten olie zo spoedig mogelijk konden worden geimporteerd.

Dat de nood in Europa bij de Lago ook de situatie vreanderd heeft is begrijpelijk. Het productieschema diende gewijzigd te worden en wel zo, dat de productie van stookolie zo groot mogelijk werd. In de afgelopen twee weken hebben ten minste 21 schepen afgeladen vol de haven van San Nicolas verlaten met als bestemmingen Nederland, Engeland, Belgie, Duitsland, Italië, Zweden en Noorwegen. Deze tankers hebben bijna 2.000.000 vaten olie naar deze door de winter geteisterde gebieden gebracht.

Algemene Ledenvergadering A.S.B.

ORANJESTAD. — Naar wij uit officiële bron vernamen zal de algemene ledenvergadering van de Aruba Softball Bond, die onlangs niet door kon gaan, daar het quorum niet bereikt werd, nu de 12e Maart gehouden worden. Er zal dan samengekomen worden in de vergaderzaal van het stadion.

Geen devaluatie van het pond sterling

De Britse minister van financien heeft in een radiarede verklaard, dat de Britse regering niet haar toevlucht zau nemen tot devaluatie van het pond sterling. Hij zei: „Wij hebben dit in 1949 gedaan, maar wij kunnen dit niet nag eens daen".



Het grootste kraandak ter wereld kan niet onder de Oakland brug van San Francisco varen. Hij probeerde het wel maar de top van de kraan beschadigde de railing van de brug (rechts boven). Men moest enkele uren wachten tot het getij laag was.

Ook Eilandswerklieden krijgen de vijf procent

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van gisteren betreffende de salaris-verhoging van vijf procent voor alle Eilandsambtenaren, dat het Bestuurscollege heeft toegestaan met terugwerkende kracht tot en met 1 Januari j.l., vernamen wij nader dat een zelfde percentage ook verstrekt zal worden aan de werklieden in eilandsdienst. De terugwerkende kracht is in dit geval ook hetzelfde als bij de ambtenaren.

Rotary Club Aruba koos nieuw bestuur

ORANJESTAD. — Tijdens de wekelijkse bijeenkomst van de Rotary Club Aruba in Trocadero, Maandagavond, werd het bestuur voor het verenigingsjaar 1956-1957, dat per 1 Juli aanstaande begint, gekozen. Het nieuwe bestuur ziet er als volgt uit: Voorzitter, J. Diekie, vice-voorzitter G. Owen, secretaris, H. Oduber, penningmeester J. Silverberg en directors M. Viana, G. Eman en D. Evans.

De nieuwe bestuursleden zullen later officieel geinstalleerd worden.

Openbare Leeszaal kreeg opnieuw een schenking

ORANJESTAD.

De heer A.S. Wisnlewicz heeft dezer dagen namens de Israelietische Vereniging Aruba (Jewish Community Aruba) een bijzonder kostbaar boekwerk aangeboden aan de Openbare Leeszaal en Boekerij van Aruba. De bibliothecaris, dr. J. Hartog, vertelde ons, dat het boek een verzameling is in facsimile van honderden brieven en gelukwensen die van alle kanten der wereld gezonden werden aan het Amerikaanse Joodse Drieeeuwsfeest Comité te New York.

Het boek werd uitgegeven door het Joodse Wereldcongres te New York en het is daarom zo belangwekkend, omdat temidden der honderden gelukwensen ook de brief van de Israelietische Vereniging Aruba staat afgedrukt. Deze brief, gedateerd 10 September 1954, en getekend door bekende stadgenoten L. Berlinski en A.S. Wisniewiez, zegt o.m., dat „we, the Israelietische Vereniging Aruba, one of the oldest Jewish communities in this hemisphere, greet you on the tercentenary celebration of American Jewry.

Interessant is bovendien, dat in het boekwerk zich ook de facsimilés bevinden van brieven van de Heer Rabbijn van Curacao, I. Jessurun Cardozo van de Club Union op Scharloo, van Gouverneur mr. A.A.M. Struycken, van de toenmalige landsregering (getekend door mr. dr. M.F. da Costa Gomez), van de gouverneur en de regering van Suriname, van het Nederlands Israelietisch Kerkgenootschap en uit vele andere groeperingen en instanties meer.

Hedenavond dubbele filmvertoning in Club Suriname

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal hedenavond in de Club Suriname een dubbele filmvoorstelling plaatsvinden. De ene voorstelling is „Occupation Murder" naar een verhaal van Mike Shame, aan welke vertoning tevens een prijs is verbonden voor de persoon die de moord naar raadt. De tweede film, die vertoond zal worden, is „Jungle Jim" met Johnny Weismuller.

Landsregering verleende Ds. Kraayenhof eervol ontslag

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen is het landsbesluit dd. 24 Februari 1956, nr. 1, verschenen, regelende het eervol ontslag van ds. W. J. Kraayenhof. In dit landsbesluit staat onder meer, dat ds. Kraayenhof met ingang van 16 Maart aanstaande vrijstelling van dienst krijgt, wat hij buitenslands mag doorbrengen en dat hem per 15 April a.s. binnenlands verlof verleend wordt, hetgeen eveneens in het buitenland kan worden doorgebracht. Per 15 Juni 1956 wordt ds. Kraayenhof dan eervol ontslag uit de dienst verleend.

De terugtochtkosten naar Nederland, zo vermeldt het besluit tevens, voor hem en zijn gezin zullen door het gouvernement vergoed worden.

R. Hasselaar tot nieuwe directeur van de Arubaanse Muziekschool benoemd.

ORANJESTAD: — Gisteravond kwam het bestuur van de Arubaanse Muziekschool en enkele bestuursleden van het C.C.A. ter vergadering in Trocadero bijeen om een beslissing te nemen over de nieuwe directeur van de school. Uit Nederland was een aantal sollicitaties binnengekomen en gisteravond nu moest uit de drie besten een keuze gemaakt worden.

Na rijp beraad viel de keuze op de heer Rien Hasselaar, oud 32 jaar, getrouwd en vader van twee kinderen (zoons van resp. vijf en drie jaar) en wonende in Enkhuizen.

De heer Hasselaar heeft in Amsterdam aan het Conservatorium gestudeerd, waar hij in 1948 zijn einddiploma behaalde. Hij specialiseerde in de vakken fluit en piano. Op het ogenblik is hij werkzaam in Enkhuizen, waar hij een serie functies bekleedt; o.m. stadsorganist en beiaardier, koordirigent van de Hervormde Kerk en dirigent van het toonkunstkoor en symphonie orkest, bovendien heeft hij vele leerlingen voor fluit, piano en orgel en leidt hij bovendien verschillende zangklassen.

Indien de heer Hasselaar zijn benoeming aanvaardt, kan hij reeds begin Mei op Aruba arriveren.

Op het ogenblik berust de leiding van de Muziekschool bij de heer P. N.J. Treijtel, als waarnemend-directeur.



Na de vele titels voor welgevormde meisjes op de begane grond worden nu ook verkiezingen gehouden voor de lieftalligsten in de lucht, de titel „Miss Skyway" zal binnenkort aan een dezer jongedames worden toegekend. Wie het zal zijn? Voor ons is het moeilijk een keus te maken. Alle Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen hebben hun schoonste stewardesses afgevaardigd.

In een open gesprek gaf Prof. Dr. Einaar zijn visie op Aruba

Doel van reis: Om in de toekomst in New York betere voorlichting over de Nederlandse Antillen te kunnen geven

SAN NICOLAS: — Na afloop van het diner, dat Maandagavond ter ere van prof. dr. E. Einaar, Nederlands consul te New York, in de Club Suriname gegeven werd, werd de hoge bezoeker in weerwil van het late uur bereid gevonden in een openhartig gesprek met vertegenwoordigers van pers en radio zijn opinie te geven over Aruba en om ook het een en ander te vertellen over zijn ervaringen in de Verenigde Staten.

Vol bewondering voor de A.T.S.

Als volgt begon prof. dr. Einaar zijn exposé:

„Het bezoek aan Aruba heeft mijn verwachtingen overtroffen. Vier en een half jaar geleden ben ik drie dagen hier geweest, doch toen heb ik slechts oppervlakkige indrukken opgedaan. Nu is het mij beter gelukt om tot een dieper inzicht en een betere kijk te komen op verschillende aspecten van het eiland.

Sociaal kan ik zeggen, dat Aruba en vooral Oranjestad een zeer schone indruk maakt, vooral op bezoekers, die vóór hun aankomst hier een der Brits West-Indische eilanden hebben bezocht. Op het economische terrein heb ik de trilling van het petroleumbedrijf overal op het eiland gevoeld: de bedrijvigheid van de schepen in de haven en de bezigheid van de bewoners, die zich in alle mogelijke bedrijven een onderhoud verschaffen. Op cultureel terrein vallen vooral op de mooie scholen, de Openbare Leeszaal en bibliotheek, de fraaie kerken, het prachtige Bestuurskantoor in Oranjestad en „last but not least" het monumentale gebouwencomplex, waarin de A.T.S. is ondergebracht. Na een rondwandeling onder leiding van de heer G Amelink en de gedeputeerde E O. Petrona van hedenmiddag (Maandagmiddag dus. Red.) is bij mij komen vast te staan, dat hier onder de bezielende leiding van de heer Amelink iets tot stand wordt gebracht, dat op de duur voor de vorming van de Arubaanse jeugd van zeer groot belang kan zijn.

Mijn contacten met de Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handelaren hebben mij eveneens een beter inzicht doen verkrijgen in het economische leven van dit eilandgebied. Ook mijn besprekingen met de gedeputeerde van Economische Zaken de heer D. S. Henriquez gaf mij de indruk, dat het B.C. vaste voornemens heeft om Aruba spoedig tot ontwikkeling te brengen

Het doel van mijn bezoek is om mij zó te oriënteren over de Nederlandse Antillen, dat ik met de alhier verkregen inlichtingen de voorlichting in New York zeer sterk zal kunnen uitbreiden. Het is mijn bedoeling om met een grote belangstelling en energie het eilandgebied Aruba in New York en de Verenigde Staten te propageren."

Betreffende zijn contacten in New York met Antillianen vertelde prof. dr. Einaar, dat hij wat de Benedenwinden betreft nog al eens in contact komt met zakenlieden en studenten. Van de Bovenwinders is er in New York een grote groep van drie à vierhonderd personen. Die hebben daar een zeer actieve club, waarvan prof. dr. Einaar zelf ere-lid is, en ook een eigen clubhuis. Het is een zeer hechte groep en een bepaalde commissie van hun club heeft tot taak aan Bovinwinders, zo zij in moeilijkheden zouden komen hulp te bieden. De verjaardagen van Prinses Wilhelmina en Koningin Juliana worden door deze, ondanks het feit, dat zij practisch allen Amerikaans staatsburger geworden zijn, zonder mankeren en met groot enthousiasme in hun clubgebouw gevierd.

Vervolgens vertelde de professor nog het een en ander over zijn uitgebreide en zeer afwisselende werk in New York. Tijdens de jongste rapportagekwestie was hij b.v. aan de Nedrelandse groep van politici toegevoegd om algemene voorlichting te geven en toen eenmaal het Nederlandse standpunt in de vierde commissie overgenomen was heeft het tot de taak van prof. dr. Einaar behoord om die gedelegeerden van de Verenigde Naties, die hun stem onthouden hadden of hadden tegengestemd te bewerken. Dit hield in, dat hij deze mensen in een gesprek van man tot man trachtte te vragen welke bezwaren zij hadden om hen, indien zij zich b.v. van stemming onthouden hadden, omdat zij de zaak niet goed hadden begrepen, nogmaals uitgebreid over het onderwerp voor te lichten.

Voorlichting

Het verschaffen van voorlichting over Suriname en de Nederlandse Antillen behoort tot een der belangrijkste taken van de professor, die sedert 1 November 1948 reeds het consulaire ambt vervult. De belangstelling in de Verenigde Staten voor de Nederlandse Antillen is, naar de professor te kennen gaf, groeiend. Regelmatig worden er inlichtingen gevraagd over de bevolking, de handel, scheepvaart en over investeringsmogelijkheden.

Sprekend over de touristische mogelijkheden in de Nederlandse Antillen zei prof. dr. Einaar, dat het tourisme op Curacao goed gaat, dat het op de Bovenwinden „wel" gaat, doch dat deze hele zaak op Aruba nog veel intensiever moet worden aangepakt. Aruba moet iets hebben, waar het propaganda mee kan maken en de nadruk op kan leggen.

„Noem het b.v. „het eiland van de watersport" stelde de professor voor, die de baai van Palm Beach naar Malmok zeldzaam mooi vond. min of meer uniek in het Caraibisch gebied en een prachtige gelegenheid voor de beoefening van allerlei watersporten.

Prof. dr. Einaar, die naar aanleiding van al het besprokene nog zei, dat hij de drie „dode" Bovenwindse eilanden tot leven hoopt te kunnen brengen en dat hij met zijn rijkdom aan contacten in de Verenigde Staten de Antillen wetenschappelijk en economisch enorm zou kunnen helpen, besloot de persconferentie met de verzekering te geven, dat iedere Antilliaan en Surinamer, die naar New York komt, altijd bij hem terecht kan.

De spanning tussen Cuba en St. Domingo

Organisatie van Amerikaanse staten bijeen

WASHINGTON.: — De vredescommissie van de Organisatie van Amerikaanse Staten, die 21 landen omvat, kwam gisteravond bijeen om de groeiende spanning tussen Cuba en de Dominicaanse Republiek te bespreken. De bijeenkomst was belegd op verzoek van Cuba, dat de Dominicaanse Republiek ervan beschuldigd agenten naar Cuba te zenden om tot opstandige activiteit tegen president Batista op te hitsen.

HATTIE CARNEGIE OVERLEDEN

In de ouderdom van 70 jaar is te New York na een langdurige ziekte overleden de oprichtster van een van de meest vooraanstaande Amerikaanse modehuizen, Hattie Carnegie. In het door haar opgerichte modehuis, thans geleid door haar broer, werken op het ogenblik meer dan duizend personen. Hattie Carnegie heette oorspronkelijk Kanengeiser, doch zij nam later de naam Carnegie aan uit bewondering voor de bekende Amerikaanse millionair-filantroop Andrew Carnegie.

Foster Dulles gaat tien Aziatische landen bezoeken

WASHINGTON, 28 Feb.— Minister Foster Dulles heeft vandaag op zijn wekelijkse persconferentie verklaard van mening te zijn, dat de nieuwe Russische tactiek erop duidt, dat een fase in de koude oorlog voorbij is en dat een nieuwe begint. Dulles kenschetste de recente ommezwaai in de Russische politiek tijdens het communistische partijcongres van de vorige week als een vermoedelijk permanente koerswijziging.

De bewindsman herhaalde zijn verklaring van de vorige week, dat deze koerswijziging werd ingegeven door de politiek en de offers van de Verenigde Staten in de tien jaren van de koude oorlog. Dulles zei aanstaande Vrijdag een reis te beginnen, die hem zal voeren naar tien landen in Azie; hij hoopte beter en vollediger voorbereid van deze reis terug keren om de Amerikaanse politiek te helpen uitstippelen om aan de nieuwe Russische tactiek het hoofd te bieden.

Dulles zei, dat het voor de Verenigde Staten roekeloos zou zijn enigerlei aanzienlijke vermindering der militaire weermacht der vrije wereld te bepleiten of ermee in te stemmen, alvorens de hoofdtrekken van de nieuwe Russische politiek en misschien die van communistisch China duidelijk aan de dag zijn getreden. Volgens Dulles maakt de Russische politiek een overgangsperiode door en is zij tot nu toe niet zo ver in een nieuwe richting gevorderd, dat zij niet snel genoeg over de oude boeg kan worden gegooid.

Dulles deed opnieuw een krachtig beroep op het Congres om de hulpverlening aan het buitenland op lange termijn te baseren om dan de nieuwe Russische politiek het hoofd te bieden.

Studiebeurzen voor ambtenaren

Den Haag, (N.I.D.) — Van de secretaris-generaal der Verenigde Naties is bericht ontvangen, dat ook dit jaar weer 25 studiebeurzen beschikbaar worden gesteld voor ambtenaren, die het werk van de Verenigde Naties van nabij willen bestuderen. Dit „Interne" programma zal te New-York worden gehouden van 6 april tot 26 mei a.s. Hiervoor komen in aanmerking ambtenaren tussen 25 en 35 jaar (met mogelijkheid van een hogere leeftijdsgrens), die de Engelse of Franse taal machtig zijn, een gebleken belangstelling hebben voor internationale zaken en wier eventueel verblijf te New-York nuttig kan zijn voor de huidige werkkring. Het secretariaat der Verenigde Naties verstrekt een verblijfsvergoeding van 340 dollar, welke echter algemeen onvoldoende wordt geacht. Eventuele candidaten zullen dus behalve de reiskosten ook zelf de aanvullende verblijfskosten moeten dragen. Van de zijde van het ministerie van Buitenlandse Zaken wordt medegedeeld, dat van de zijde van dit departement niet in aanvullende verblijfsvergoedingen kan worden voorzien. In het Engels gestelde sollicitatiebrieven moeten vóór 18 februari a.s. worden toegezonden aan het Bureau Economische en Sociale Zaken van de Directie Internationale Organisaties van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Nadere inlichtingen worden verstrekt door de Nederlandse Inlichtingendienst voor de Verenigde Naties, Alexanderstraat 2, Den Haag. Tel. K 1800/11.05.68.

SPANNING TUSSEN DE RASSEN

NEW YORK. 28 Febr. — De Democratische partijleider Adlai Stevenson heeft het voorstel geopperd, dat president Eisenhower de blanke en Negerleiders in het Zuiden der Verenigde Staten op het Witte Huis ontbiedt om de „toenemende spanning tussen de rassen" te verminderen. Stevenson zei ernstig bezorgd te zijn over de stijgende spanning tussen de rassen en verklaarde, dat naar zijn mening, „de toestand de prompte aandacht van de president vereist om elke mogelijkheid van onrust thuis of grotere schade aan de reputatie van het land in den vreemde te vermijden".

FRANSE MINISTERRAAD VRAAGT SPECIALE BEVOEGDHEDEN AAN PARLEMENT

PARIJS, 28 Febr.: De Franse ministerraad heeft gisteren besloten aan het parlement speciale bevoegdheden met betrekking tot Algerije te vragen. De Franse minister met standplaats Algiers, Lacoste, heeft volgens gewoonlijk betrouwbare kringen op een kabinetsvergadering gisteren gehouden, gevraagd om krachtige versterkingen naar Algerije te zenden waar 15.000 goed bewapende opstandelingen de laatste tijd met grote kracht Franse troepen en burgers het leven zuur maken.

Lacoste zou hebben gezegd, dat de 200.000 man Franse troepen in Algerije niet sterk genoeg zijn om de toenemende dreiging het hoofd te bieden.

De opstandelingen hebben in de afgelopen 24 uur bij aanvallen op afgelegen boerderijen, auto's en bussen, in totaal 16 Franse burgers gedood. Zij verloren zelf in die tijd 58 man aan doden.

De spanning onder de blanke bevolking van Algerije neemt door de aanvallen dagelijks toe.

KONINGIN EN PRINSES VAN GRIEKENLAND ZULLEN NEDERLAND BEZOEKEN

's GRAVENHAGE. — Koningin Frederika van Griekenland en haar oudste dochter, prinses Sophia, zijn door koningin Juliana en prins Bernhard tot een bezoek uitgenodigd. Het bezoek zal duren van 9 tot 11 Maart aanstaande en zal een volkomen privé karakter dragen. De Griekse koninklijke gasten zullen op het paleis Soestdijk logeren en onder andere een feest bijwonen, dat ter gelegenheid van de 18e verjaardag van prinses Beatrix op 10 Maart in het koninklijk paleis te Amsterdam zal worden gegeven voor persoonlijke kennissen van prinses Beatrix.

WIE ZAL SYRISCHE OLIERAFFINADERIJ BOUWEN?

DAMASCUS, 28 Feb. — Syrie heeft in principe een Tsjechoslowaakse aanbieding voor de bouw van een olieraffinaderij in Syrie met een capaciteit van 750.000 ton aangenomen, aldus meldden regeringsfunctionarissen te Damascus. Tsjechoslowaakse deskundigen zijn naar Syrie uitgenodigd voor regeling van bijzonderheden. De kansen van de offertes van andere landen, waaronder Franse, Britse, Westduitse en Russische, zullen volgens de autoriteiten afhangen van het resultaat der onderhandelingen met de Tsjechen.

Stijging van de werkelijke lonen

GENEVE. — In vrijwel alle landen ter wereld zijn de reële lonen van de arbeiders in 1955 toegenomen in vergelijking met het voorgaande jaar, zo vermeldt de directeur-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie in zijn jaarverslag over 1955. Met uitzondering van Zuid-Korea zijn in de 20 landen, die hierover aan de I.A.O. hebben gerapporteerd, de lonen méér gestegen dan de prijzen. De gemiddelde stijging van de werkelijke lonen bedroeg tussen eind 1954 en eind 1955 rond 3,5 procent. In Frankrijk en Finland stegen de werkelijke lonen met 9 procent, in Noorwegen met 6, in West-Duitsland met 5, in de Verenigde Staten met 5 in Oostenrijk met 5 en in België met 4 procent, zo wordt in het jaarverslag van de I.A.O. geconstateerd.

WAPENAANKOOP VOOR CHINA

HONG KONG, 28 Febr. — Maarschalk Sjoe Teh, vice-president van communistische China, heeft een contract getekend voor wapenaankoop in Polen en Tsjechoslowakije, welke landen hij onlangs bezocht, aldus meldt het nationalistisch Chinese blad „Hong Kong Times". Volgens dit blad zal Tsjechoslowakije dit jaar 150 straaljagers van het type MIG, 50 transportvliegtuigen, 200 tanks en automatische wapens en geweren leveren. De leveranties uit Polen zullen 100 tanks en automatische wapens en geweren omvatten. Communistische China zal in ruil landbouwproducten, katoen, zijde en bepaalde grondstoffen zenden.

HULP GEVRAAGD VOOR SLACHTOFFERS VAN AARDBEVING IN TURKIJE

ISTANBOEL, 28 Febr. — De Turkse Halve Maan heeft de Liga van Rode Kruisverenigingen verzocht om aanvullende hulp ten behoeve van de 7000 personen, die onlangs door een aardbeving in West-Turkije dakloos zijn geworden. In totaal zijn in Turkije ruim 17.000 mensen dakloos als gevolg van branden, overstromingen, lawines en aardbevingen.

Nederlandse Commissie van Toezicht voor Surinaams Tienjarenplan samengesteld

'S GRAVENHAGE, 27 Febr.: — Dezer dagen — aldus een heden uitgegeven officiële mededeling — benoemde de minister van overzeese Rijksdelen de voorzitter en leden van de Nederlandse missie, die in Suriname toezicht zal houden op de doelmatige besteding der Nf. 170 millioen, die Nederland beschikbaar stelt voor de uitvoering van het Tienjarenplan. Deze commissie, aldus de mededeling, dient niet in de laatste plaats te worden beschouwd als een „technical assistance group" bij de opstelling en uitvoering der werkplannen van het Surinaamse Planbureau. De missie, aldus de mededeling verder, zal voorlopig bestaan uit een leider, een civiel technicus, een planoloog-econoom en een financieel deskundige. De aanwijzing van een civiel technisch ingenieur zal nog volgen.

Tot leider van de missie is thans benoemd dr R. Brink, tot dusver werkzaam als superintendant van de Maatschappij tot exploitatie der Verenigde Majanglanden in Indonesie. Dr Brink, die 53 jaar oud is, studeerde biologie aan de Groningse universiteit, waar hij in 1925 cum laude voor het doctoraal examen slaagde. Na werkzaam te zijn geweest hij het middelbaar onderwijs trad hij in dienst van het proefstation voor de Java Suikerindustrie te Pasoeroean en werd vervolgens belast met het karteren van het gehele suikerrietareaal op Java. In 1938 volgde zijn benoeming tot superintendent en na de oorlog had hij de leiding bij de wederopbouw der ondernemingen van zijn maatschappij.

Tot planoloog der missie is benoemd drs A. J. G. Bruynis, thans verbonden aan Unilever, en tot financieel deskundige drs F. H. J. Essenstam, werkzaam op het Nederlandse ministerie van financiën.

De missie zal binnenkort naar Suriname vertrekken.

O.E.E.S. BERAADT ZICH OVER ATOOMENERGIE

PARIJS, 28 Febr. — De raad van ministers van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking is te Parijs bijeengekomen ter bespreking van plannen tot samenwerking op het gebied van de atoomenergie. Er zullen twee plannen worden besproken, namelijk een van de O.E.E.S. zelf en een van de landen van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

ERNSTIGE TREINRAMP IN AMERIKA

SWAMPSCOTT, 25 Febr. — In de buurt van Swampscott, in de Amerikaanse staat Massachusetts, zijn vandaag twee treinen tegen elkaar opgebotst.

In de treinen bevonden zich in totaal ongeveer duizend mensen als gevolg van het spitsuur. Volgens de eerste berichten zijn 14 doden geteld. De politie deed een beroep op alle beschikbare artsen en verplegend personeel in de omgeving.

AMERIKAANSE LENING VAN 60 MILLIOEN DOLLAR VOOR ARGENTINIE

WASHINGTON, 28 Febr. — De Export en Import Bank van de Amerikaanse regering heeft met de regering van Argentinie een overeenkomst gesloten voor een crediet van 60 millioen dollar voor Argentinie, bestemd ter financiering van de bouw van een staalfabriek in Argentinie.



Vandaag wordt verwacht dat Eisenhower beslissing bekendmaakt, waarnaar heel Amerika (en vele landen daarbuiten) reikhalzend hebben uitgezien. De beslissing of hij zich candidaat zal stellen, of niet. Velen geloven dat Eisenhower zich weer candidaat zal stellen, maar veel werk zal overlaten aan de vice-president. Richard Nixon zal zeker —indien Eisenhower zich candidaat stelt— voor het vice-presidentschap strijden. Hierboven wordt Nixon (rechts) onderscheiden wegens zijn vele verdiensten voor de republikeinse partij, door de voorzitter van de National Republican's Club, Thomas A. Dewey.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse [illegible]
Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakaliastraat 2
Oranjestad. Tel. 1118—2118
Directeur-Hoofdredacteur: [illegible]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Woensdag 29 Februari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „The high and the mighty"

RIALTO 20.00: „Pena penita"
18.00: „Pride of the blue grass"

PRINCIPAL 20.00: „Fairwind to Java"

AURORA 19.30: „Woman in the dark"

SAVANETA 19.30: „Canyon crossroad"
18.30: „Este mundo nuestro"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. 25 Feb. t/m 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1867, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.03 Musica (anuncios)
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Smakelijke Eten Programma. Zo maakt: Luxebroodjes
0.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Pap.)
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag over di telefoon van Borden
19.00 Columbia Music Store
10.15 Nieuws (Nederlands)
19.30 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Het Spaanse lied
21.30 Hora Azul
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur: Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30— 17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

Luchtpostsluitingen

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 15.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00. 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00. 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama. Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 10.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
Maracaibo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30

PAGINA TRES

Sanger pa dos anja di bida



Na Oakland, California, Lelia Chin di 7 anja ta yora amargamente y ta tene su tata ora e ta hibele hospitaal.



Na Los Angeles ochenta marinier di Estados Unidos di campamento Pendleton ta blok e cuarto di banki di sanger di Cruz Roja pa duna sanger pa Lelia. Su ruman homber, corporal Henry Chin, di 21 anja ta un di e donadornan riba cama. Posiblemente solamente dos anja mas di bida tin pa Lelia Chin di siete anja di edad di Oakland, California kende a sufri durante cuater anja di leukomia. Gracias a Dios pa mariniernan companjeronan di su ruman homber cu a duna suficiente sanger pa tene Lelia na bida durante dos anja mas. Lelia mester hanja dos pinchi di sanger pa luna.

Fiesta di Independencia di Republica Dominicana celebra cu un recepcion masha anima

ORANJESTAD: Despues di un sacrificio di Misa Solem cu Te Deum den iglesia di San Francisco na Playa pa conmemora e dia di Independencia di Republica Dominicana tabatin dialuna un recepcion na residencia di e honorable Senjor J. M. Pichardo, consul di Republica Dominicana den Emmastraat. Dia luna dia 27 di Februari tabata 112 anja cu e hermana pais a recibi su independencia.

Un gran cantidad di persona a asisti Dialuna anochi na e recepcion entre cual nos por a mira Gezaghebber di Aruba, mr. L.C. Kwartsz y Senjora, Secretario di Eiland Senjor L.C.M. Kerstens, Deputadonan Senjor Ernesto Petrona y Senjor Oscar Henriquez cu nan senjora respectivamente, Senjor Porfirio Croes Tambe tabata presente miembronan di Cuerpo Consular, comandant di Cuerpo Marinero, representantenan di cuerpo policial, di comercio, tur acompanja pa nan senjora respectiva.

E presentenan a pasa un rato ma shar contento y e recepcion tabata asina tanto anima cu Senjor Pichardo no kier a interveni pa tene su discurso di fiesta pa no stroba e concurencia den nan entrevistanan.

Algo promer cu e recepcion secretaria di „Fondo de Principe Bernardo" kende tambe tabata presente a entrega Senjor Pichardo un carta, cual contenido nos ta reproduci aki bao.

„Distinguido Senjor Consul,

En este 112° Aniversario de la Independencia de su gran pais es un gran placer para nosotros presentar a Ud. y a todos los Dominicanos, residentes en Aruba nuestras mas sinceras felicitaciones.

Al mismo tiempo queremos aprovechar de la ocasion para manifestar una vez mas nuestro verdadero agradecimiento a Ud. y a su digna esposa, quienes han contribuido de un modo tan cordial y activo en recoger fondos para el „Regalo Nacional a Su Majestad La Reina Juliana". De este modo Ud. y su esposa han demonstrado a la comunidad arubana su voluntad en contribuir a este Regalo Nacional a Su Majestad, el cual de nuevo vendra a ser a beneficio de la juventud arubana.

Tambien le suplicamos dar nuestras mas expresivas gracias a los Dominicanos, residentes en esta isla, por su esplendida contribucion a dichos fondos.

Mientras tanto quedamos de Ud., Senjor Consul, con nuestras mas altas consideraciones".

Aunque oficial e fin di e recepcion tabata anuncia pa ochor e entusiasmo tabata asina grandi cu gran cantidad di e invitadonan a keda gozando di e atmosfera agradable te mas o menos diezun or.

Senjor y Senjora Pichardo a demonstra cu nan amabilidad di ta un formidable huesped.

No ambtenaarnan sol pero trahadornan tambe

ORANJESTAD. — Ayera nos a anuncia caba cu e ambtenaarnan di Eiland ta bai hanja cinco porciento di aumento cuminzando dia promer di Januari 1956. Tambe nos a worde informa awor cu no ta e ambtenaarnan sol ta hanje sino e trahadornan pa Eilandsdienst tambe y cuminzando tambe for di dia promer di Januari.

Cumpleanjos Feliz

Awe e jovencita Berta Beatrix Flanegin ta di placeme pasobra ela cumpli e edad di 12 anja. Na e bon felicitacionnan cu e ta ricibi riba e gran dia aki di su mama, su padrasa y tur su rumannan, y tambe especial di su madrina Coleta Flemming, nos ta agrega di nos sinceramente.

Tambe awe ta un dia feliz pa Maria Magdalena Koolman cu awe a haci anja. Felicitacion ta bini pe di su mama y su rumannan, y ademas di su primanan Aura Imelda Krozendijk y di nos banda nos ta agrega nos mehor deseonan pele den su bida.

Directiva nobo di Club Rotary

ORANJESTAD. — Durante e reunion, cual ta worde teni tur Dialuna atardi, es siman aki directiva pa goberna durante anja 1956-1957 a keda escohi.

E directiva nobo lo cuminza su trabao dia promer di Juni 1956 y ta como lo siguiente: President J. Dickie, Vice-president G. Owen, Secretario H. Oduber, Tesorero J. Silverberg y directornan M. Viana, G. Eman y D. Evans.

E directiva nobo lo worde instala despues oficialmente.

PALABRANAN DI MARISCAL SOKOLOVSKY

LONDEN: — Mariscal Vassily Sokolovsky, chefstaf di ehercito ruso, a bisa ajera segun un noticia di radio ruso cu „union-sovjetica ta posee medidanan confidente pa manda bom atomico i bomnan di waterstof tur camina di mundo."

I el a continua: „Nos no ta bisa esaqui pa spanta ningun hende, pero tin bez ta vale la pena pa esnan cu ta zwaai cada bez cu bomnan atomico recorda cu den e temponan aqui no ta tempo di declara gera sin pone su mes dispuesto na sufri di medidanan di destruccion."

NAN A SACA EX-PRESIDENT PERON FOI HOTEL NA PANAMA

Panama

Ex-president di argentina Juan Peron mester a bandona hotel Washington na Panama Dia Luna riba orden di gobierno americano cu ta donjo dje hotel aqui.

Peron a reclama cu semper el a paga su cuentanan cu regularidad y cu e no a haci nada particular respecto su comportacion.

Un empleado di departamento americano di asuntonan exterior a bisa cu nan a pone Peron p'afó di hotel, pasobra su presencia aya lo por a duna un splicacion contrario. Nan ta spera cu awor Peron lo bai huur un casita na Bella Vista, un ciudad chiquito di Panama.

EMILE BUISSON A QUEDA GUILLOTINA

Paris

Emile Buisson, enemigo mortal No. 1 di Francia a ser guillotiná Dia Mars mainta na quibramento di marduga den prison Sante di Paris. E tabatin 53 anja di edad.

Dos anja pasá Buisson a ser sentencia y propiamente ningun hende no a pensa otro cos, sino cu e execucion aqui lo tuma luga. El a hanja sentencia di morto pasobra den un asalto el a asesina un joyero na Boulogne.

Cu murimento di Buisson ta termina un capitulo notable den historia di criminalidad na Francia. Diferente asesinato y mas cu 20 asalto ta para inscribi riba su nomber.

Buisson a aparece pa di prome bez dilanti huez tempo cu e tabatin 9 anja di edad. El a conquista e nomber of fama di enemigo mortal No. 1 na anja 1937, despues cu el a haci un asalto riba un cobradó di banco. Dos anja despues el a ser arresta y sentencia pa castigo perpetua di prison. El a pasa anjanan di gera den prison y el a logra ganja loco y nan a transport'e pa montecristo. El a hui foi montecristo na anja 1947. Tres anja largo el a practica un berdadera terror riba pacus y banconan y el a haci su mes temi pa motibo di su crueldadnan terrible.

Hasta bao di circulonan obscuro e tabata carga mal nomber di homber cruel. Buisson tabata conoci y afama, pa un homber cu ni un rato no ta vacila pa haci uso di su pistol ora cu e mester hanje den cualquier dificultad den su camina.

Aunque cu tanto na Francia como na Sanpja castigo di morto ainda ta existi, ta socede masha poco bez cu esaqui ta ser hiba na practica tambe. Den caso tur ocasonan e criminal ta hanja castigo perpetua. Di cinco asesino cu a ser sentencia pa morto anja pasa na Francia, ta solamente uno a ser ejecutá.

AGENDA

Diarazon 29 Februari

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „The high and the mighty"
RIALTO 20.00: „Pena penita"
18.00: „Pride of the blue grass"
PRINCIPAL 20.00: „Fairwind to Java"
AURORA 19.30: „Woman in the dark"
SAVANETA 19.30: „Canyon crossroad"
18.30: „Este mundo nuestro"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingu durante 25 Feb. te 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rundweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.03 Musica (anuncios)
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Smakelijke Eten Programma. Zo maakt: Luxebroodjes
9.30 Musica
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Memorias tropical
07.00 Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias matinales
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica di Mexico
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.05 Resumen di programa
16.10 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Hora Infantil (Pap.)
17.30 Programa Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Concurso telefonico Borden's
19.00 Columbia Music Store
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Melodias Ingl. y Americano
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Peticiones y cumpleanjos
21.00 Cantares de España
21.30 Hora Azul
22.00 Musica clasica
22.30 Clausura

PRESIDIO DI PARTIDA COMUNSTA

Moskou

Loque a queda riparable ta, cu den presidio di partida comunista rusia-sovjetica, no tabatin den dje ningun representante di policia di seguridad cu nan ta duna nomber di MVD. Na eleccion di comision central Dia Sabra u.p. seis representante di MVD a perde nan siento. General Iwan Serof ta representante di MVD den comision central.

BASKETBALL AWE NOCHI

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awe nochi pa 7.30 lo tin dos encuentro mas di e campeonato di basketball 1956, ariba cancha di RCA na Solito. E promer partido lo ta di clase B entre e eterno rivalnan di nos futbol Aruba Jrs y RCA. Cada uno tin un partido hunga caba cu a resulta pa cada uno un derrota.

Aruba Jrs a sufri su derrota contra di Caribe cu score di 16—36, mientras cu RCA a perde su unico partido contra di Watapana cu e score 43—23. Pa e segundo encuentro lo subi tereno di clase A Chinese Club y Aruba Jrs. Tampoco e dos equiponan aki a logra un victoria den nan promer salida. Chinese Club mester a reconoce su mihor den RCA cu score di 35—17, mientras cu e quinteto di Caribe a propina e muchanan di Socotoro nan promer derrota cu score 52—32. Esaki ta di cinco anochi caba cu tin encuentronan di basketball pa e campeonato 1956. Aunke cu e interes di parti di publico no tabata mucho na principio, poco poco ta parce cu e entusiasmo pa e deporte aki ta drentando den pueblo atrobe. Un factor cu ta strobando e partidonan un poco ta e aguacero cu ta cai inesperadamente den e dianan aki. Nos ta spera cu awe nochi Madre Naturaleza lo permiti pa e dos partidonan aki por tuma lama. Den e promer partido Aruba Jrs lo ta home-team, mientras cu den e segundo e chinonan ta home-team.

A.V.B. no a acepta proposicion pa campeonato di Antillas di futbol

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Directiva di C.V.B. ayera a cutrega na e secretario di A.V.B. Sr. J.M. Laclé un schedule pa e promer vuelta pa e campeonato di futhol di Antillas Holandesas. E promer vuelta lo a consisti di e siguiente partidonan. Diasabra RCA lo a bai hunga na Corsow contra di e campeon curazolenjo SUBT, mientras cu e mesun avion lo a hini for di Corsow Sithoc pa enfrenta Los Azules de Socotoro. Diadomingo mainta e muchanan di Solito lo a regresa for di Corsow pa hunga Diadomingo atardi contra di nan eterno rivalnan Aruba Jrs, mientras cu Sithoc lo a bula back pa enfrenta SUBT. Pa motibo di e corto tempo duna y cu e equiponan di Aruba no ta suficiente prepara (tur dos equipo tin varios hungador lesiona) directiva di AVB den un reunion teni ayera tardi a dicidi di no por acepta e promer schedule aki. Nos ta hanja cu directiva di AVB a procede correctamente ya cu ta imposibel pa e schedule worde presenta na nan apenas cuatro dia promer cu e mester cuminza. Como cu tin varios programa mas muy probablemente e weganan pa campeonato di Antillas Holandesas lo no por tuma luga promer cu luna di Mei.

Homber cu trahe di Adam a worde mira na waaf

ORANJESTAD. — Dialuna merdia pa mas o menos un or y mei nan a pidi asistencia di poliz na waaf pa bana cu no mucho ora pasa tabata camna bisti cu su traje di Adam y tur su dos wowo blauw di sla. Poliznan a constata cu ta J.A.G. di Turibana cu no mucha ora pasa tabata den un bringamento den un bar den becindario. Por lo pronto e a worde sera den un cel na warda di poliz y awor ta dr. J.P. Braat mester bin constata te con leuw G. su normalidad ta jega.

Papa a defende su jioenan

SAVANETA. — N.K. di Savaneta cu tin dos jiu muher basta grandi caba a weta ultimamente cu tin dos joncuman R. d. C. y O. d. C. ta bai bini mashar tanto banda di su cas.

Como cu Papa no ta gusta e dos joncuman cy como su futuro suegro a dicidi di tuma medida contra e don Juan nan aki. Ora cu Dialuna mainta pa nueb'or K. a sinjala e dos hobennan aki den becindario di su cas trobe el a pasa man pa su scopet di jaag y como su wowonan tabata poco nubia di alcohol a tira sin busca drechi.

Segun e hobennan cu gracias a Dios no a hanja ningun di e balanan cu K. a tira riba nan. K. mes a declara despues na poliznan cu el a tira riba un pushi.

Poliznan pa mas siguranza a tene e arma y recherche ta investigando e caso.

J. E. Yrausquin lo bai Estados Unidos pa conferencia cu donjonan di hotel

ORANJESTAD. — President di fraccion di PPA, Senjor J. E. Yrausquin, lo bai segun nos a worde informa di fuente oficial Diasabra awor Estados Unidos y lo keda mas o menos un a dos siman.

Senjor Yrausquin ta haci e biaha aki cu orde di Bestuurscollege y lo bai conferencia aya cu algun compañianan di hotel y lo e trata pa sabi cual di nan tin interes pa por dirigi e hotel cual ta bai worde traha aki.

NA UN DEBATE DI POLITICA BRITANICA EXTERIOR

Londen

Na ocasion di debate respecto e politica britanica exterior den Camara de Comones ministro-president Eden a bisa e.o. pa cu e discursonan cu a ser tene na partido congreso ruso na Moskou cu e observacion di Chroesjtsjef cu e peligro di gera a mengua, probablemente ta cierto y esai ta pa motibo dje poder espantoso di waterstofbom.

Lidernan comunista aparentemente a sugeri cu uso di waterstofbom ta nifica cabamento di capitalismo, pero no cabamento di comunismo. Esaqui Eden ta jama un ilusion fantastica. Pa un waterstofbom esai no ta haci ningun diferencia cu un ciudad por ta capitalista of comunista.

Observadornan ta di opinion cu Eden quier avisa Boelganin y Chroesjtsjef cu su critica cu nan proximo bishita na Inglatera lo no ta un bishita social.

Luego Eden a bisa cu gobierno britanico lo mester papia un idioma cla, „pasobra mi sa cu meseos cu mi mes, Chroesjtsjef y Boelganin ta gusta conferencianan serio".

Respecto Oriente mediano e primer ingles a bisa cu su gobierno lo no haci su mes ningun ilusion pa cu e posibilidad pa trece un arreglo den e kestion di Israel cu Arabie. E esfuerzonan pa por alcanza un arreglo sinembargo mester ser continua pasobra ta nan ta e unico contesta riba e situacion actual.

EXPLOTACION NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS: — Antiayera tardi pa 6 or y mei tabatin un explosion na cas di bisinja di W., kende ta biba na Village Noord 107 A, cual sonido a worde tendi mashar leuw. A worde constata cu excusado di e cas, cual ta keda riba e mes un tereno cu cas di W., su excusado y poz a explota.

Door e pidanan cu tabata bula un jiu homber di W. di dos anja a worde herida di tal manera cu a causa su morto. W. mes a hanja algun herida menos grave pero toch mester a worde hospitaliza na Lago y senjora di W. a recibi un „Shock". Experto di Lago den gas ta investigando e motibo di e explotacion. Segun nos a worde informa di fuente policial cu tin dos posibilidad cu e caso por a pasa, un ta cu mashar pega cu e excusado tin dos bom di gas y por ta cu nan tabata lek y asina a penetra den e poz y e otro posibilidad ta cu riba e awa cu tin bao di tera tin aceite, cual tambe probablemente por a produci gas cu por a penetra den e poz.

E donjo di cas no tabata presente ora di e explotacion y te asina leuw no ta conoci cu tabatin ningun hende na es momento ey riba e excusado.

SOLDA DI SYRIA A TIRA RIBA PISCADO DI ISRAEL

JERUZALEM. — Un post Syrio na Noord Oostkust di e lago di Galilea a habri fuego riba piscadonan Israeli, asina un portavoz di Israel a publica oficialmente.

Ds. Kraayenhof ta bai?

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informe cu segun decision di dia 24 di Februari di Landregering cu ds. W.J. Kraayenhof cuminzando dia 16 di Maart lo hanja liber cual e por pasa exterior y dia 15 di April te dia 15 di Juni lo e hanja vacacion, cual tambe e por pasa den exterior. Dia 15 di Juni lo e hanja su retiro honorablemente. Gastonan di su pasashi y di su familia pa Holanda lo worde paga door di gobierno asina ta para tambe den e decision.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 13

Nan a tende zonido di pasonan.

„Mi no ta priminti nada". Norma a responde y despues el a quita bai.

Cesar a lamta para y a queda ta fih'e. Qui gana e tabatin di sigui'e.

Pero n'e mes momento el a sinti un man riba su skouder.

„Hallo, Cesar!"

Cesar a draai mes ora.

„Oh, Spencer", Cesar a grita. „Qui mishi bo aqui, homber?"

Spencer tabata evidentemente un persona di edad mediana. Sinembargo e tabatin maneranan di un hoben. E tabatin un bon cara, semper e tabata bon pega y su cabeinan tabata masha bon cuida y e tabatin tambe un sonrisa eterno riba su cara y esaqui tabata trece semper un bruhamento den su edad, pasobra e tabata parce mucho mas hoben cu e tabata en realidad. Otronan tabata pretende cu pa tempo cu nan tabata conoce, ya lo e mester tabata un tercio di edad avanza.

Su exterior tabata pura amabilidad y muhernan tabata stim'e masha tanto, mientras hombernan tur tabata confi'e.

Ni di su bida di antes, ni di esun di awor, ningun hende no tabata sa. Nan tabata mir'e ta aparece na tur camina den circulonan di mas aristocratico, den clubnan di mas principal, den opera y den teatro. Nan ta supone cu lo e ta rico. Nan ta pensa cu e ta soltero. Nan tabata bisa cu e tabata famia leu di nobleza y esaqui tabata tur loque tabata conoci di su bida priva. Y mes poco cu nan tabata sa di dje, asina tanto e tabata sa di otronan; quizas di mas mes.

Cesar no a spanta masha tanto pa aparicion di Spencer n'e momento aqui, pasobra e tabata costumbra caba di contra cu Spencer na e momentonan y e luganan di mas stranjo posible. E tabata parce un hende cu tabata reis foi bao di tera.

„M'a ripara cu ultimamente b'a pasa bo dianan na Nice", Cesar a bis'e sonriendo. „Y awor bo t'aqui. Ta qui mishi bo te aqui na Barton, homber? Por ta bruha b'a bruha?"

„Qui un dushi sitio aqui ta? Qui tentativa. Y asina silencioso, pacifico.... E lago ai, e arbolnan, cielo cla, canto di paharanan.... entre nos papia: n' ta stem di hende tambe mi a caba di tende un rato pasa?"

„Pero Spencer. B'a bisa masha hopi cos, pero absolutamente bo n' contesta mi riba mi pregunta".

„Pues si t'asina tanto bo ta interesa pa sa, anto larga mi bisa bo cu loque a trece mi aqui ta e bida di campo, e bida di cunuco. Foi mucha chiquito caba mi tabata sinti masha amor pa bida di cunuco, cu su cielo azul, su camponan berde su lago halagador. Si tabata posible, lo mi a hui ciudad pa mi por a goza dje bida aqui. Y abo, qui mishi abo aqui?"

„Mi ta logeer na Barton", Cesar a bisa indiferente.

„Cerca e marques? Cerca bo tata di crianza?" Spencer a informa.

„Precisamente. Bo ta hanja esai stranjo? Wel, mi tambe tabata babuca ora cu m'a ricibi e invitacion ai".

„En realidad? Esai mi ta hanja interesante".

„Si. Bo mester sa cu no ta existi un armonia mucho sincero entre mi cu e marques. Ainda ta un paar di biaba sol nos ta topa numa cu otro y no obstante esai hasta na e paar di biahanan aqui nos tabatin desunion cu otro".

„Ami no por imagina mi ta di com e bondadoso marques ai por tin desunion cu bo".

„Propiamente bo tin razon berdad. „E bondadoso marques" ta mucho cibiliza pa e por haci un tal cos ordinario. El ta corda solamente na su propio boluntad. Ta parce cu mundo enter tin di obedece na loque e dicidi y cu esai el a danja mi opinion por completo".

„Querido Nelson. Ainda b'a queda mes impetuoso. Ta stranja masha com un hende por papia malo dje marques. Semper e tabata un homber asina amable".

„Si. Abo ta hanja tur hende amable". Cesar a responde.

„Pero esai lo mester por bisa di major parti di hende toch?" Spencer a opina. Cesar a saca su horloge, pero envez di a mira riba dje el a mira den e direccion camina Norma a disparce.

„Bo ta spera un hende?" Spencer a puntr'e.

„No, absolutamente. Ta unda bo ta logeer? Y lo mi por bin busca bo".

„Mehor ami bini cerca bo, pasobra mi ta goza e paseo aqui masha". Spencer a responde libe.

„Ta duel mi masha, pero mi no ta risca tuma esai riba mi na invita bo aqui. Quizas mi tata lo hanja esai un co'i vrijpostig di mi parti di invita amigo na su luga y l'e pone nos tur dos porta 'afo e ora ai".

„Bam purba esai toch", Spencer a responde. „Mi cu marques conoce otro ya ta hopi tempo caba y mi ta pusta cu lo e no corre cu mi".

„Ta bo asunto. Si bo ta quere asina, anto bam anto. Pero bo n' tin nada di bisa mi ora cu bo hanja bo pon'e porta 'fo anto quizas hunto cu mi tambe".

CAPITULO VI.

Net ora cu nan tabata drenta e hall klok pa lunch a bati, Cesar a conduci Spencer pa e sala di comedor. E marques ya tabata sinta na mesa caba y Cesar tabata a punto di participa presencia di Spencer, ora cu el a ripara cuanto su entrada a sorprende e lord. El a lamta para y a duna Spencer man.

„Qui tal Spencer?" e lord a saluda e homber na un tono cu Cesar no tabata hanja mucho indiferente manera sa ta su custumber. „Qui un sorpresa. Tuma un stul".

E mes tambe a cai sinta trobe.

„Si, en realidad ta un sorpresa". Spencer a ripiti tumando un stul y doblando un serbette di mesa asina calmo como si fuera ta lunanan largo e sa tin custumber di come n'e luga aqui. „Mi tabatin e placer di a contra cu bo yiu di crianza riba campo, unda e tabata zwerf den un soledad poetica y el a sigura mi cu lo mi ta bonbini aqui si mi bini cun'e".

„Pa e biaha aqui sin duda e siguranza ai tabata hustifica", lord Style a bisa y Spencer a sonrei.

„Gracias. Y com ta bai cu bo salud, lord?"

„Ami no ta malo nunca", e anciano a responde como si fuera asunto di ta malo ta un cos bao di su dignidad.

„Esai ta enberdad un previlegio envidiable", Spencer a bisa. „Parce cu Cesar tambe tin un constitucion mes fuerte. Bo tampoco nunca no sa ta malo, n' t'asina Cesar?"

„NO", Cesar a responde sin quita su bistanan foi riba su tayo.

„Unda bo ta logeer? Naturalmente bo ta bini aqui", e lord a bisa Spencer.

„Mi ta logeer n'e hotel na Barton. Mi ta quere cu e yama Hotel Royal. Lo bo por a biba masha tranquil aya si no tabatin asina tanto olor aya di tabaco fuerte y koffie. Entretanto, gustosamente lo mi acepta bo invitacion".

„Cu excepcion di Cesar ainda mi tin un huesped mas aqui", lord Stoyle a obseva.

Apenas el a caba di expresa e palabranan aqui cu un porta a abri di banda y Srta. Grace a camna drenta.

„Mi ta poco laat", el a disculpa su mes.... E no a expresa ni un palabra mas ora cu el a mira Spencer su cara sonriente y a bira bleek. El a saca su man como si fuera e tabata busca sosten. Luego el a repara su mes trobe.

„Sr. Spencer", el a grita. „Qui un sorpresa agradable di contra cu bo aqui".

„Qui carinjoso esai ta di bo banda", Spencer a responde y a inclina profundamente pa e belleza.

„Mi ta semper carinjosa. Mi n' por yuda. Ta di naturaleza mes mi t'asina. Qui tal kaptein Nelson. B'a amusa bo mucho??" e mucha muhe a continua, mientras Cesar a lamta para y a hala un stul p'e.

„M'a contra cun'e banda di un lago ta traha soneta, Srta. Grace", Spencer a bisa.

„Of profundiza den pensamento ainda pa motibo dje ultimo funcion di Julia", e mucha muhe a bisa acerca sonriendo. N' ta berdad cu ajera nochi b'a bai mira e funcion na e teatro Royal di Barton? Alomenos t'asina m'a tende".

„Si. Mi tabata aja". el a responde.

„Nan a presenta e funcion di Romeo y Julia. N' t'asina?"

El a sagudi cabez, mientras Grace tabata hari na un manera significante.

Cesar a comprende cu tabata huicioso pa e tambe sonrei. Pero e no tabata por.

„E funcion tabata sublime. Tabata un presentacion de lo mas mehor cu mi a presencia. Romeo tabata bon y Julia...." Aqui el a cesa un rato pa miedo di no denuncia su mes pa zonido di su boz. „E tabata sobresaliente", el a termina e frase.

„Enberdad?" lady Grace a grita. „N' ta nos deber di sostene y protega nos talentonan local, lord Stoyle?"

Lady Grace a larga e punto aqui sosega y a dirigi su mes na Sr. Spencer.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Tur es tempo cu e hendenan a pura busca lugar na un mesa pa nan worde sirbi Tiburon a hala Cisco atras y ora e tabata sabi sigur cu ningun hende no por a tendele el a bisa Cisco „Mi kier papia cu bo, pero bao di cuater wowo".

Cisco a contestele cu ta bon e ta na su orden pero no promer cu e caba di cambia e cabainan su lugar es cu e cabainan tambe por cierto no por biba sin come y Cisco a kita for di Tiburon y a cohe e cabainan pa bai mara nan na caminda tin un poco mas yerba cu nan por come y segun e ta bai cu e cabainan e ta pensa „Mi no por proba pero segun mi ta Tiburon ta matado di Malpica". Si esey sol tabata pasa den su cabez ta nada y mashar simpel pero e miedo cu'e tin cu mescos e otronan tambe por sospecha Pancho como Pancho ta e unico cu tabata interesa pa Malpica no mata Cisco, pasobra te ta e unico cu tabatin mas amistad cu Cisco.

Ora Cisco a weita cu un bon caminda el a mara e cabainan y bo por weita cu nan tabata contento cu e sitio pasobra mes ora nan a cuminza come.

Trabau di Chauffeur

Awe nos ta trece dilanti un articulo pa chauffeurnan, e heroenan di camina cu ta ser asina tanto lubida na ora di elogio, pero semper ta ser recorda na ora di zundra. Hopi hende ta lubida cu nos tin di gradici masha tanto na e chauffeurnan aqui cu enter dia i enter anochi ta na disposicion di publico. E hendenan aqui tambe tin famia di cria, nan tambe tin cas cu senjora, sinembargo nan deber ta obliga nan di ta na boca di trabao i hopi ez no asina tanto pa mester di placa, ma generalmente pa sirbi publico, pasobra nan ta hombernan di trabao i cumplidor cu nan deber.

Absolutamente e articulo aqui no ta dirigi pa e hacidonan di kenshi riba camina, ni tampoco pa e tercionan cu ta corre sin ningun sorto di responsabilidad, pero nos quier dedica nos awe na e chauffeurnan di profesion.

No ta tur hende sabi di aprecia e trabao di chauffeur manera esaqui ta merece. I esaqui indudablemente ta poco ingrato di nos parti.

No ta sólamente ora cu b'a paga un chauffeur pa e careda cu b'a haci cun'e bo ta ela, pasobra na tur momento e careda cu b'a haci cun'e ta di mucho mas balor cu e suma cu bo por a pag'e.

Si acaso bo ta un persona cu quier pensa un poco mas leu, anto lo bo recorda un rato den cuanto peligre bo tabata, sinta den un auto (bus) y quende a cuida bo, quende a salba bo bida den camina di trafico.

I ta p'esai cada persona cu sa maneha trafico mester considera trabao di chauffeur; cada hende cu tin experencia di trafico mester duna un chauffeur su balor.

Na hopi ocasion trabao di un chauffeur ta igual na trabao di un poliz, pasobra un chauffeur tambe ta un sirbidor di publico, pasobra bao di su vigilancia nos ta confia nos mes bida, bida di nos yiunan y di nos famia.

I ta p'esai tambe un bon chauffeur serio ta goza di simpatia general.

Un chauffeur cu ta convenci dje gran responsabilidad di su trabao, no solamente e mester sabi, ma tambe e mester aplica siguiente reglanan di trafico pa evita accidentenan:

1. Masque cu cuanto smaak un pasahero ta sinta den bo vehiculo ta contando un of otro chiste, no draai cara nunca p'atras pa bo tende combersacion dje pasahero mehor of pa bo puntré un of otro cos ora cu bo auto ta corriendo.
2. Tene esaqui pa custumber di no quita nunca bo man for di stuurwiel pa buena bida of pa pret of show.
3. Percura di concentra bo mente tur momento ora cu bo ta maneha auto.
4. Vigila caminanan di cruz cu escrupulosidad y sea alerta pa tur su deseonan repentino.
5. Obedece na reglamentonan di trafico y senjalnan cu tin riba bordchi.
6. Corre cu masha cuidao ora cu bo ta pasa dilanti di un scool, misa, cine, shap, restaurant of lugarnan camina tin aglomeracion di hende.
7. Mengua bo velocidad ora cu bo ta bai cohe un bocht of ora cu bo yega na un camina di cruz y percura pa bo pita.
8. Haci bon uso dje spiel pa bo mira tur loque ta socede bo tras y corda tene esaqui semper limpi, y den condicion adecuado.
9. Nunca no pasa un auto den un bocht of cortamento di camina.
10. Corda cu limpieza ta un dje prome exigencianan y p'esai semper bo mester percura pa bo luznan y windshield ta limpi.
11. Wanta semper bo velocidad ora cu bo quier bai bira den direccion contrario.
12. Percura pa semper bo breaknan ta na completa orden.
13. Percura pa semper bo corre riba bo man, tambe bo mester pone bon tino pa nunca bo no bright bo luz di tal manera cu e por ser un peligro pa e auto cu ta bini den direccion contrario.
14. Vigila estado di bo bateria. Corda cu bo mester mantene un nivel di awa destila den cel dje bateria.
15. Pone masha cuidao den dianan di yobida pa bo no cohe break di golpi, pasobra haciendo esai, bo auto por bolter facilmente.
16. Corda pa bo waiper no ta danja, pa bo no hanja den dificultad na ora di yobida.
17. No pasa un auto nunca na bo man robez.
18. Sea prudente. I ora camina ta poco bloquea, no pretende na pasa meimei di dos auto cu ta corriendo. Aiden ta sconde un gran peligro.
19. No corre pasa dilanti otro autonan cu mucho velocidad, pasobra corda cu un di bo tirenan por rementa y e ora ai un choque ta inevitable.
20. No paga atencion na otro cos ora cu bo tino mester ta na bo auto. Si bo quier contempla naturaleza, para e auto prome y ora cu bo caba di mira loque tabatin bo preocupa of distrai, bo sigui trobe.
21. No stuur auto cu un man sol, unicamente pa blof.
22. No corre nunca riba bo man contrario.
23. No pusta corre auto nunca, pasobra experiencia a proba, cu consecuencia di corremento di auto duro semper ta fout.

Nos amigo chauffeurnan.

No quere absolutamente cu e publicacion aqui ta inserta como un sorto di examinacion of cu ta les nos ta pensa na pasa boso, absolutamente.

Alcontrario. Nos ta convenci cu tur chauffeur indudablemente mester ta na altura di e reglanan aqui debidamente, pasobra reglanan di trafico ta pa un chauffeur, of alomenos mester ta pa chauffeurnan manera herment ta pa un carpinte y mescos cu un carpinte no por traha sin herment, asina tambe ningun chauffeur no por maneha trafico na satisfaccion general,si e no tin e reglanan di trafico hundi den su cabez.

Pero no solamente cu nos ta na altura cu chauffeurnan conoce e reglanan di trafico aqui, sinembargo nos ta desea pa nan ser hiba na practica tambe.

Un cos ta sigur e indiscutible, cu si cada chauffeur sigui strictamente e reglanan di trafico, anto cu siguridad masha hopi accidentenan cu quizas ta tumando luga pa via di cualquier descuido pa chiquito cu e ta parce, lo por ser evita.

Si cada chauffeur repasa pa su mes e reglanan di trafico aqui mainta prome cu nan sali cas, anto nos ta convenci cu nada lo no pasa nan facilmente.

Nos ta convenci cu e articulo aqui lo sirbi como un conseho pa nos amigo chauffeurnan y cu lo e hanja bon acohida y cu pa interes general lo nan tuma bon nota tambe di esaqui, cu ta alavez na bienestar di proteccion di comunidad.

Loke aguacero a hasi r a Sur di California





Na Venice (ariba) e hendenan grandi ta yuda muchanan di school pasa over di lugarnan cu a keda tapa bao di awa mescos cu na e Venice italiano.

Na Cardena (derecho) un homber ta sinta riba dak di su auto despues di un caida di awa di 1.94 duim. Ora ela sali for di su cas ela stap den un parti hundu y mester a landa bai na e auto.

Peregrinacion di „Hubentud pa Paz"



Miles di peregrinos di „Hubentud pa Paz" ta subi top di Monte de Cristo Rey cerca di El Paso na Texas pa tende un ceremonia.

PROVERBIONAN

Supersticion ta e unico Dios cu almanan baho ta quere den dje.

Hopi supersticion di un generacion ta sabiduria di e otro.

Bo ta contra cu supersticion den e traje di mas hoben di ciencia.

Supersticion ta haci dibinidad bira dios falso.

Nos mester combati supersticion cu religion y no fisica.

Aparentemente supersticion ta otro cu un timidez pa dibinidad.

Supersticion ta un yiu di ansia, di debilidad e incapacidad.

E supersticion di mas peor ta di considera bo mes supersticion como esun di mas mehor.

Oh, supersticion: Bo inflexible severidad a roba hopi curazon di humanidad.

Supersticion ta camna semper cu incredulidad y nan tur dos ta ser guia na fe.

Supersticion ta bini for senjanza mucho tempran di religion.

Supersticion ta un herencia di naturaleza fuerza, heroico y desarollante.

Manera mundo ta bai awor, lo yega un dia cu supersticiosonan lo manda riba cientificonan.

Supersticion ta poesia di bida y ta p'esai e no ta haci danjo na un poeta ora cu e ta supersticioso.

E persona cu ta consciente di hopi felicidad y di su debilidad ta bira supersticioso y ta tuma su recurso den oracion.

Nunca natural di hende ta baha su mes asina tanto, manera ora cu incapacidad supersticioso ta acompanja cu poder.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita a caba su trabaonan di cas tempran y ora el a kere cu e por bai sosega su curpa un tiki promer cu e cuminza cu drecha mesa ata e a drenta hanja e muchanan cu un cantidad di panja cu Pepita a pone un banda cu no ta sirbi e muchanan mas benta den henter e cas hungando cu e cachor. Pepita a bira asina di mal bijs cu el a dal e muchanan un grita cu a pone nan span wowo asina grandi. Y Pepita a pone nan recoge tur e panjanan di abao y ora nan caba pa nan bai laba nan man nan sushi. Nan a haci locual cu Pepita a hisa liher pasobra nan a ripara cu su bijs no ta di aki te aya. Ora nan a caba nan a subi pa bai laba man mientras Cuqui su amigo ta bisele „Bo sabi Cuqui, dia mi tin poco jioe mi ta larga nan haci locual cu nan kier". Pero ki sorprendi Cuqui su amigo a keda ora cu Cuqui a dunele pa contesta: „Ami si no, mi ta pone nan haci locual cu ami kier".